



CHAPITRE 111

Loi modifiant la charte de la cité de Lachine

[Sanctionnée le 10 mars 1960]

Préambule.

ATTENDU que la cité de Lachine a, par sa pétition, représenté qu'il est dans l'intérêt de la cité et qu'il est nécessaire pour la bonne administration de ses affaires que sa charte, la loi 9 Edouard VII, chapitre 86, et les lois qui la modifient, soient de nouveau modifiées; et

Attendu qu'il est à propos d'accéder à sa demande.

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

S.R.,
c. 233,
a. 526,
am.
pour la
cité.

1. L'article 526 de la Loi des cités et villes remplacé, pour la cité, par l'article 6 de la loi 21 George V, chapitre 126, est modifié en remplaçant la dernière phrase du premier alinéa, par la suivante:

Montant.

"Cependant, le montant que la cité pourra prélever, sous cette dernière forme, ne pourra pas excéder celui permis par l'article 526a de la Loi des cités et villes, édicté par l'article 13 de la loi 6-7 Elizabeth II, chapitre 36."

Disposi-
tions non
applica-
bles.

2. Les dispositions de l'article 2 de la loi 3 George VI, chapitre 109, ne s'appliquent pas aux établissements commerciaux situés sur la rue Notre-Dame, entre la 32ème Avenue et la 34ème Avenue, et sur la 45ème Avenue, entre le boulevard Saint-Joseph et la rue René-Huguet.

CHAPTER 111

An Act to amend the charter of the city of Lachine

[Assented to, the 10th of March, 1960]

WHEREAS the city of Lachine has, by its petition, represented that it is in the interest of the city and necessary for the proper administration of its affairs that its charter, the act 9 Edward VII, chapter 86, and the acts amending it, be again amended; and

Whereas it is expedient to grant its prayer;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. Section 526 of the Cities and Towns Act, replaced, for the city, by section 6 of the act 21 George V, chapter 126, is amended by replacing the last sentence of the first paragraph, by the following:

"However, the amount which the city may levy, in the latter form, shall not exceed that permitted by section 526a of the Cities and Towns Act, enacted by section 13 of the act 6-7 Elizabeth II, chapter 36."

2. The provisions of section 2 of the act 3 George VI, chapter 109, shall not apply to commercial establishments situated on Notre-Dame street, between 32nd Avenue and 34th Avenue, and on 45th Avenue, between boulevard Saint-Joseph and René-Huguet street.

1958-59,
c. 56,
a. 14
am.

Permis-
sion de la
construc-
tion de
maison,
etc.

3. Le paragraphe *c* de l'article 14 de la loi 7-8 Elizabeth II, chapitre 56, est remplacé par le suivant:

"*c*) La construction de maison à appartements, avec commerces de première classe au rez-de-chaussée, sur les rues Notre-Dame et Provost où les commerces de première classe sont déjà permis, ainsi qu'aux endroits où les maisons à appartements et commerces de première classe sont également permis, en vertu dudit règlement, à l'exception des zones numéros 14 et 17, telles que décrites aux règlements numéros 1003 et 1400 de la cité de Lachine."

Règle-
ments.

4. Le conseil pourra adopter des règlements amendant le règlement numéro 1003 du conseil de la cité, concernant le zonage:

Indus-
tries.

a) afin de défendre les industries de deuxième classe dans la zone numéro 5, telle que décrite à l'article 69 du règlement numéro 1003, dans la zone numéro 6, telle que décrite à l'article 76 dudit règlement, et dans la zone numéro 8, telle que décrite à l'article 93 dudit règlement;

Commer-
ce.

b) afin de défendre tout commerce sur les lots numéros cent quatre-vingt-dix-sept (197), cent quatre-vingt-dix-huit (198) et deux cent vingt-trois (223) des plan et livre de renvoi officiels de la ville de Lachine, situés dans la zone numéro 7, telle que décrite à l'article 85 dudit règlement;

Résiden-
ces.

c) afin de défendre les résidences dites de quatrième classe, telle que définie à l'article 15 dudit règlement numéro 1003, dans la zone numéro 16, telle que décrite par le règlement numéro 1355.

Approba-
tion.

Nonobstant les dispositions de l'article 15 de la loi 9 George VI, chapitre 78, tels règlements, une fois adoptés par le conseil, seront soumis à l'approbation des électeurs propriétaires, suivant les dispositions de la première section de l'article 426 de la Loi des cités et villes, tel qu'amendé par l'article 9 de la loi 5-6 Elizabeth II, chapitre 36.

Acte de
cession
déclaré
valide et
légal.

5. Nonobstant l'acte de cession passé devant Me J. S. A. Ashby, notaire, le 14 octobre 1921, entre Lachine Land Company Limited et la cité de Lachine, enregistré au bureau d'enregistrement de la

3. Paragraph *c* of section 14 of the act 7-8 Elizabeth II, chapter 56, is replaced by the following:

1958-59,
c. 56,
s. 14, am.

"*c*. the construction of apartment houses with first-class businesses on the ground floor, on Notre-Dame and Provost streets where first-class businesses are already permitted and at places where apartment houses and first-class businesses are both permitted, under said by-law, except zones numbers 14 and 17, as described in by-laws numbers 1003 and 1400 of the city of Lachine."

Permis-
sion of
the cons-
truction of
apart-
ment, etc.

4. The council may adopt by-laws amending by-law number 1003 of the city council, respecting zoning:

By-laws.

a. in order to prohibit second-class industries in zone number 5, as described in article 69 of by-law number 1003, in zone number 6, as described in article 76 of the said by-law, and in zone number 8, as described in article 93 of the said by-law;

Indus-
tries.

b. in order to prohibit any business establishment on lots numbers one hundred and ninety-seven (197), one hundred and ninety-eight (198) and two hundred and twenty-three (223) of the official plan and book of reference of the town of Lachine, situated in zone number 7, as described in article 85 of the said by-law;

Business.

c. in order to prohibit so-called fourth-class residences, as defined in article 15 of the said by-law number 1003, in zone number 16, as described by by-law number 1355.

Résiden-
ces.

Notwithstanding the provisions of section 15 of the act 9 George VI, chapter 78, such by-laws, when adopted by the council, shall be submitted to the elector-proprietors for approval pursuant to the provisions of the first paragraph of section 426 of the Cities and Towns Act, as amended by section 9 of the act 5-6 Elizabeth II, chapter 36.

Approval.

5. Notwithstanding the deed of conveyance passed before J. S. A. Ashby, notary, on the 14th of October, 1921, between Lachine Land Company Limited and the city of Lachine, registered at the

Deed of
convey-
ance
declared
legal and
valid.

division de Montréal, sous le numéro 432,141, l'acte de vente et d'échange passé devant Me Jean-Marie Trépanier, notaire, le 30 janvier 1959, entre la cité de Lachine et Abe Robins *et al*, enregistré à Montréal, sous le numéro 1,386,164, est déclaré valide à toutes fins que de droit.

registry office of the division of Montreal, under number 432,141, the deed of sale and exchange passed before Jean-Marie Trépanier, notary, on the 30th of January, 1959, between the city of Lachine and Abe Robins *et al*, registered at Montreal under number 1,386,164, is declared valid for all legal purposes.

Acte de
vente
déclaré
valide et
légal.

6. Nonobstant l'acte de vente passé devant Me J. A. Meunier, notaire, le 30 novembre 1914, entre James Armstrong et la cité de Lachine, enregistré au bureau d'enregistrement des comtés d'Hochelaga et Jacques-Cartier, sous le numéro 290,895, le conseil de la cité peut faire un règlement pour fermer la ruelle, étant les subdivisions numéros un (1) à vingt-six (26) inclusivement du lot numéro six cent quarante (640) du lot originaire numéro sept cent cinquante-trois (753) des plan et livre de renvoi officiels de la ville de Lachine, située entre la rue Saint-Antoine et la rue Provost, pour permettre à la cité de vendre ces lots aux propriétaires riverains, vu qu'elle ne sera jamais ouverte; la cité devra indemniser les tiers pour tous dommages résultant de la fermeture de cette ruelle, et les acquéreurs de ces lots rembourseront à la cité de Lachine les montants qu'elle pourra être appelée à débours.

6. Notwithstanding the deed of sale passed before J. A. Meunier, notary, on the 30th of November, 1914, between James Armstrong and the city of Lachine, registered at the registry office for the counties of Hochelaga and Jacques-Cartier under number 290,895, the city council may make a by-law to close the lane, being subdivisions numbers one (1) to twenty-six (26) inclusive of lot number six hundred and forty (640) of original lot number seven hundred and fifty-three (753) of the official plan and book of reference for the town of Lachine, situated between Saint-Antoine street and Provost street, to permit the city to sell the said lots to the riparian owners, seeing that it will never be opened; the city shall indemnify third parties for any damages resulting from the closing of the said lane, and the purchasers of the said lots shall reimburse the city of Lachine for the amounts it may be called upon to disburse.

Deed of
sale
declared
valid and
legal.

Idem.

7. L'acte de vente, passé devant Me Jean-Marie Trépanier, notaire, le 28 mars 1958, entre la cité de Lachine et Harrington Tool & Die Company Limited, enregistré à Montréal sous le numéro 1,328,387, concernant la subdivision numéro mille dix-neuf (1019) du lot originaire numéro sept cent cinquante-trois (753) du cadastre officiel de la ville de Lachine, qui n'était plus requise comme chemin public et avait été fermée comme tel, est déclaré valide à toutes fins que de droit.

7. The deed of sale passed before Jean-Marie Trépanier, notary, on the 28th of March, 1958, between the city of Lachine and Harrington Tool & Die Company Limited, registered at Montreal under number 1,328,387, respecting subdivision number one thousand and nineteen (1019) of original lot number seven hundred and fifty-three (753) of the official cadastre of the town of Lachine, which was no longer required as a public highway and had been closed as such, is declared valid for all legal purposes.

Idem.

Acte
d'échange
validé.

8. Nonobstant l'acte de vente, passé devant Me J.-A. Meunier, notaire, le 10 octobre 1910, entre James Armstrong *et al* et la cité de Lachine, enregistré au bureau d'enregistrement des comtés d'Hochelaga et Jacques-Cartier, sous le numéro 178,946, l'acte d'échange passé devant

8. Notwithstanding the deed of sale, passed before Me J.-A. Meunier, notary, on October 10th, 1910, between James Armstrong *et al* and the city of Lachine, registered at the registry office of counties of Hochelaga and Jacques-Cartier, under number 178,946, the deed of exchange,

Deed of
exchange
validated.

Me Jean-Marie Trépanier, notaire, le premier août 1955, entre la cité de Lachine et Trilon Chemicals Limited, enregistré à Montréal sous le numéro 1,150,547, est déclaré valide à toutes fins que de droit.

passed before Me Jean-Marie Trépanier, notary, on August first, 1955, between the city of Lachine and Trilon Chemicals Limited, registered at Montreal under number 1,150,547, is declared valid for all legal purposes.

Terrain
annexé.

9. Un terrain de forme triangulaire, faisant partie du lot originaire numéro neuf cent quatorze (914) des plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de Lachine, borné au nord-est par la ligne limitative entre la paroisse de Lachine et la paroisse de Montréal, au sud par la rue Norman, cadastrée sous le numéro quarante-quatre de la subdivision du lot numéro neuf cent quatorze (914-44) et à l'ouest par une partie non divisée du lot numéro neuf cent quatorze (Pt. 914), mesurant sept cent seize pieds (716.3) trois dixièmes dans la ligne sud, trois cent cinquante-neuf pieds sept dixièmes (359.7) dans la ligne ouest et huit cent vingt-trois pieds cinq dixièmes (823.5) dans la ligne nord-est, formant une superficie de cent vingt-huit mille huit cent neuf pieds (128,809), ayant fait partie jusqu'à maintenant du territoire de la cité de Lachine, est annexé au territoire de la ville Saint-Pierre.

9. A piece of land of triangular shape, forming part of original lot number nine hundred and fourteen (914) of the official plan and book of reference of the parish of Lachine, bounded on the north-east by the boundary line between the parish of Lachine and the parish of Montreal, on the south by Norman street, registered under cadastral number forty-four of the subdivision of lot number nine hundred and fourteen (914-44) and on the west by an undivided part of lot number nine hundred and fourteen (P. 914), measuring seven hundred and sixteen feet (716.3) and three tenths along the southerly line, three hundred and fifty-nine feet seven tenths (359.7) along the westerly line and eight hundred and twenty-three feet and five tenths (823.5) along the northeasterly line, forming an area of one hundred and twenty-eight thousand eight hundred and nine feet (128,809), having formed part up to the present time of the territory of the city of Lachine, is annexed to the territory of the town of Saint-Pierre.

Land
annexed.

Descrip-
tion.

10. Un terrain de forme trapezoïde composé des deux parcelles suivantes:

a) un terrain de forme parallélogramme faisant partie du lot originaire numéro cent dix-neuf (119) des plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de Montréal, borné au nord-est par le lot numéro cent vingt (120), à l'est par la partie restante du lot numéro cent dix-neuf (119), au sud-ouest par la ligne limitative entre la paroisse de Lachine et la paroisse de Montréal, et à l'ouest par une partie du lot numéro neuf cent treize (913) du cadastre de la paroisse de Lachine, mesurant deux cent cinquante-cinq pieds huit dixièmes (255.8) dans les lignes nord-est et sud-ouest et trois cent soixante-cinq pieds neuf dixièmes (365.9) dans les lignes est et ouest et ayant une largeur perpendiculaire de deux cent vingt-huit pieds

10. A piece of land of trapezoidal shape composed of the two following plots of land:

Descrip-
tion.

a. a piece of land in the shape of a parallelogram forming part of original lot number one hundred and nineteen (119) of the official plan and book of reference of the parish of Montreal, bounded on the northeast by lot number one hundred and twenty (120), on the east by the remaining part of lot number one hundred and nineteen (119), on the southwest by the boundary line between the parish of Lachine and the parish of Montreal, and on the west by a part of lot number nine hundred and thirteen (913) of the cadastre of the parish of Lachine, measuring two hundred and fifty-five feet and eight tenths (255.8) along the northeasterly and southwesterly lines and three hundred and sixty feet

sept dixièmes (228.7), formant une superficie de quatre-vingt-trois mille six cent quatre-vingt et un pieds carrés (83,681); et

b) un terrain de forme trapezoïde faisant partie du lot numéro cent vingt (120) des plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de Montréal, borné au nord et à l'est par la partie restante du lot numéro cent vingt (120), au sud-ouest par la partie du lot numéro cent dix-neuf (119) ci-dessus décrite et à l'ouest par une partie du lot numéro neuf cent treize (913) du cadastre de la paroisse de Lachine, mesurant deux cent vingt-huit pieds sept dixièmes (228.7) dans la ligne nord, deux cent cinquante-quatre pieds neuf dixièmes (254.9) dans la ligne est, deux cent cinquante-cinq pieds huit dixièmes (255.8) dans la ligne sud-ouest et cent quarante pieds un dixième (140.1) dans la ligne ouest, formant une superficie de quarante cinq mille cent soixante-huit (45,168) pieds carrés, propriété de la Dominion Engineering Works Ltd., ayant fait partie jusqu'à maintenant du territoire de la ville Saint-Pierre, est annexé au territoire de la cité de Lachine.

and nine tenths (365.9) along the easterly and westerly lines and having a perpendicular width of two hundred and twenty-eight feet and seven tenths (228.7), forming an area of eighty-three thousand six hundred and eighty-one square feet; and

b. a piece of land of trapezoidal shape forming part of lot number one hundred and twenty (120) of the official plan and book of reference of the parish of Montreal, bounded on the north and east by the remaining part of lot number one hundred and twenty (120), on the southwest by that part of lot number one hundred and nineteen (119) hereinabove described and on the west by a part of lot number nine hundred and thirteen (913) of the cadastre of the parish of Lachine, measuring two hundred and twenty-eight feet and seven tenths (228.7) along the northerly line, two hundred and fifty-four feet and nine tenths (254.9) along the easterly line, two hundred and fifty-five feet and eight tenths (255.8) along the south-westerly line and one hundred and forty feet and one tenth (140.1) along the westerly line, forming an area of forty-five thousand one hundred and sixty-eight (45,168) square feet, the property of the Dominion Engineering Works Ltd., having formed part up to the present time of the territory of the town of Saint-Pierre, is annexed to the territory of the city of Lachine.

Entrée en vigueur. **11.** La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

11. This act shall come into force on the day of its sanction. Coming into force.